

## «Merci pour cet accueil fabuleux»

### Villeneuve reçu en héros à Montréal

Marc DELBÈS

Montréal (PC)

Devant quelque 11 000 partisans qui l'ont acclamé bruyamment à la grande fête populaire organisée en son honneur au Centre Molson hier après-midi, le champion du monde de Formule Un, Jacques Villeneuve, a été fidèle à lui-même. Avec son allure décontractée, le pilote automobile a répondu à toutes les questions avec son franc-parler habituel.

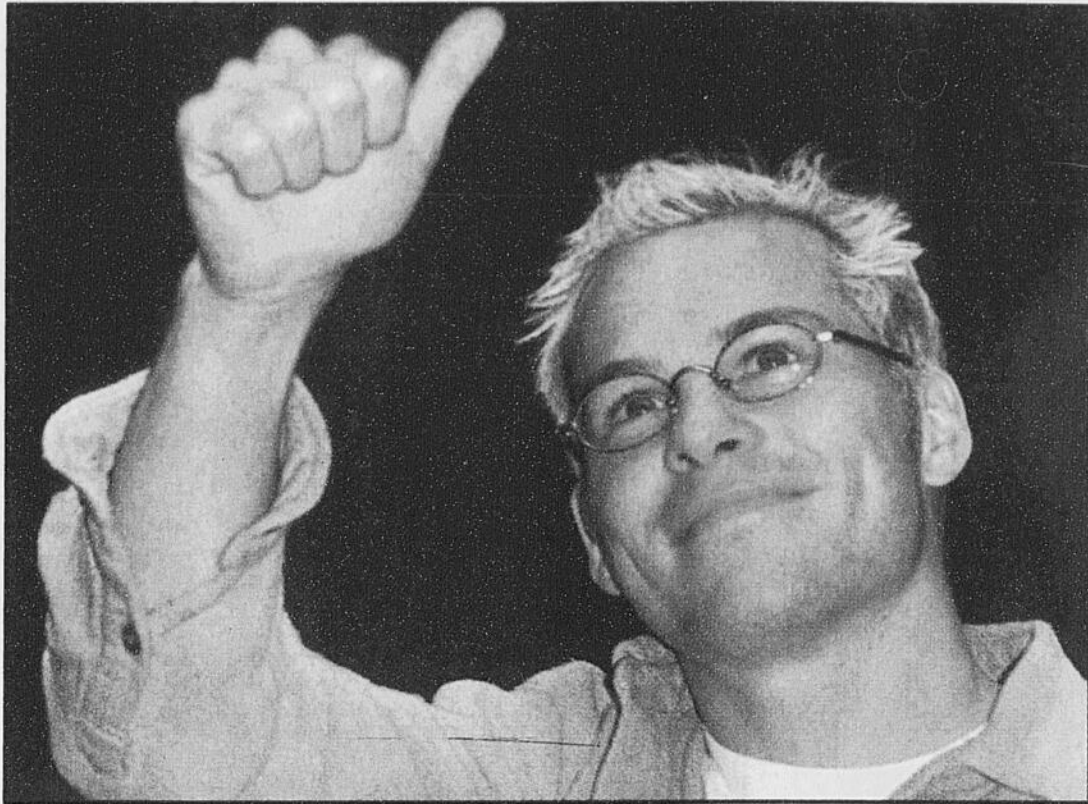
«Merci pour cet accueil fabuleux et pour votre soutien tout au long de la saison. J'ai toujours apprécié revenir ici mais cette fois c'est très spécial», a lancé Villeneuve à la foule en guise de salutations à la fin de sa conférence de presse publique d'une quarantaine de minutes au centre de la patinoire. A son arrivée, la foule l'a ovationné pendant sept minutes avant que l'animateur Pierre Houde ne parvienne à obtenir le silence.

Le jeune pilote de 26 ans, vêtu d'un gaminet et d'une chemise ouverte, la tignasse blonde en broussaille, a paru surpris par l'engouement suscité par la conquête de son titre mondial.

«On m'avait dit que c'était la folie ici mais ça fait plaisir de le constater par moi-même», a-t-il dit.

Et pour confirmer son attachement à ses racines, il a révélé qu'il ne s'est prêté à aucune autre manifestation médiatique depuis sa conquête du championnat.

«Même si j'ai grandi en Europe, mes racines sont au Canada, au Québec et cela ne changera jamais. (...) Il était important pour moi de revenir ici pour voir les gens.»



«J'ai toujours apprécié revenir ici mais cette fois c'est très spécial»

Photo PC  
Le jeune champion du monde de la Formule Un, Jacques Villeneuve, âgé de 26 ans, vêtu d'un gaminet et d'une chemise ouverte, la tignasse blonde en broussaille, a paru surpris par l'engouement suscité par la conquête de son titre mondial.

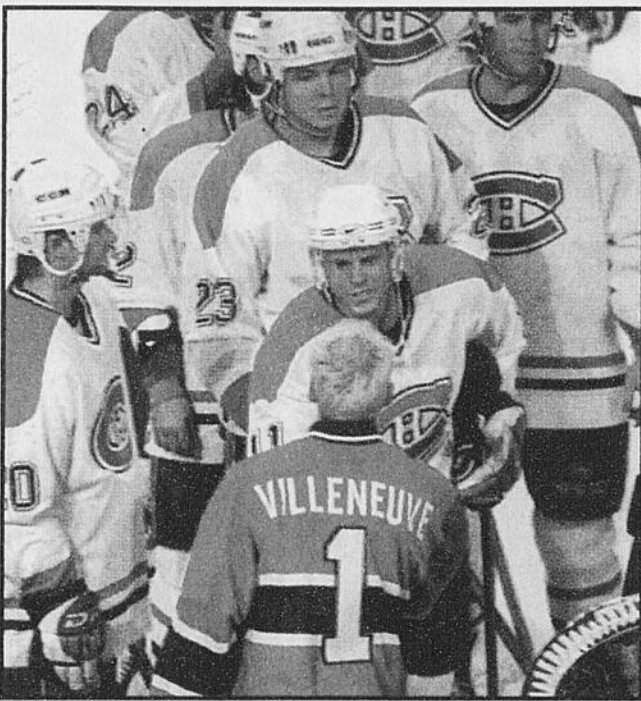


Photo PC

En soirée, vêtu d'un chandail qu'on venait de lui présenter avant le match disputé au Centre Molson, Jacques Villeneuve a serré la main des joueurs du Canadien.

#### Manoeuvre délibérée

Villeneuve, champion de la série CART en 1995, s'est assuré la couronne mondiale de la Formule Un, le 26 octobre, au Grand Prix d'Europe en Espagne, lorsque son grand rival, l'Allemand Michael Schumacher, a été incapable de compléter l'épreuve après une manoeuvre controversée de sa part lors du dépassement du Québécois.

Villeneuve a répété que la tentative de Schumacher au 48e tour du Grand Prix d'Europe était délibérée.

«Il ne fait aucun doute qu'il voulait me sortir, on le voit très bien sur les reprises. Je l'ai surpris dans une zone de freinage et son instinct a refait surface, le même qui l'avait poussé à agir à l'encontre de Damon Hill en 1994.»

Quelle pensée a-t-il eue lorsqu'il a vu Schumacher se battre sur lui?

«Je ne l'ai pas vu. J'ai tout simplement senti le contact. Le mot de Cambronne dans toutes les langues m'est passé par la tête en l'espace d'un instant.»

En guise de rétrospective, que changerait-il à sa saison?

«La seule chose que j'aimerais changer, c'est le Grand Prix du Canada.»

«Pour le reste, je suis fier d'avoir remporté le championnat en revenant de l'arrière. C'est nettement plus intéressant que si j'avais largement dominé le classement depuis la mi-saison.»

Que lui reste-t-il comme objectif maintenant qu'il a gagné en CART et en F1?

«Je vise maintenant un deuxième championnat.»

#### Pas de défilé

Villeneuve a refusé l'offre qu'on lui a faite d'organiser un défilé dans les rues de Montréal. Il tenait à être fidèle à sa personnalité. «Je ne suis pas le genre de personne à vouloir parader dans la rue et à dire: regardez-moi. Je ne fais pas mon métier pour épater la galerie. Ce n'est pas mon truc, je ne suis pas à l'aise dans ces circonstances. Je préfère des rencontres plus personnelles, plus chaleureuses.»

En plus de l'affection de public, Villeneuve a reçu quelques présents, hier après-midi. Ainsi, on lui a remis une médaille de l'Assemblée nationale, et le maire de Montréal, M. Pierre Bourque, copieusement huié par la foule, lui a offert un coffret contenant plusieurs disques de l'Orchestre symphonique de Montréal ainsi qu'un livre.

#### Un statut de vedette

Si Villeneuve doutait encore de sa popularité, il a rapidement pris conscience de son statut de grande vedette. A sa descente d'avion en début d'après-midi, à Dorval, plus d'une centaine de partisans l'attendaient pour lui souhaiter la bienvenue dans l'aérogare ainsi qu'une dizaine de caméras de télévision.

Après un court bain de foule, il s'est engouffré dans une limousine escortée par une quinzaine de policiers en moto qui l'ont rapidement conduit au Centre Molson.

**Autres textes sur l'accueil triomphal réservé à Villeneuve en C5**

# Une offre en béton pour tous les maçons.

Sierra de GMC



279\$ /mois\*

Location 36 mois  
TRANSPORT INCLUS

Comptant	Mensualités
1 177 \$	279 \$ A
0 \$	316 \$ B

### Le pick-up pleine grandeur de GMC

«Polyvalence, fiabilité et puissance», trois mots qui en disent long sur la Sierra de GMC. • V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux • Pont arrière autobloquant • Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée • Freins antiblocage aux 4 roues • 2 sacs gonflables • Direction à assistance variable • Système antivol PASSLock • Caisse de 8 pieds à double paroi, permettant le chargement sur deux niveaux • Pare-chocs arrière avec marche-pied • 2 prises d'alimentation auxiliaires et faisceau électrique de remorquage.



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 1 500 4x2 SL de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial - ou échange équivalent - (voir tableaux). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A. 323 \$ ou B. 375 \$ exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immobilisation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 \$ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



81304

## Un média incontournable

LaTribune rejoint

74% des acheteurs de REER



PSSST...

# LE HOCKEY DES BONS VIVANTS

A Coaticook

## La Ligue commerciale: du gros calibre

Christian CARON

Coaticook

La Ligue commerciale de hockey de Coaticook connaît un vif regain de vie depuis quelques années. Alors que ce circuit était sur le point de rendre l'âme, au début des années 1980,

cette ligue de hockey compte cette année six formations.

La Ligue commerciale de hockey regroupe principalement des jeunes de 18 à 30 ans. Bon nombre de joueurs de ce circuit ont évolué au niveau junior. Incidemment, plusieurs joueurs sont d'ex-porte-couleurs des Frontaliers de Coaticook de la Ligue junior AAA du

Québec.

Depuis deux ans, quelques joueurs de l'extérieur de la région immédiate font leur apparition dans la ligue. C'est que la Ligue commerciale en est une de fort calibre. «C'est une des meilleures ligues d'adultes en Estrie», affirme à cet effet Jonathan Moisan, qui défend la cage du Greenwich Pub (Sainte-Edwidge). Moisan, qui a participé au camp d'entraînement des Pappeters de Windsor en août dernier, se plaît à évoluer dans une ligue où les joueurs ont encore le goût de compétition.

Dans la Ligue commerciale, les joueurs ont toujours eu droit au lancer frappé. Puis, cette année, les règlements tolèrent une bagarre par match. Oui monsieur, on se tape sur le museau à l'occasion dans la Ligue commerciale! Les méchants garnements prennent par la suite la direction du banc des pénalités pour méditer sur leur dernier péché... Si l'un des bellégerants laisse tomber les gants à nouveau, il est expulsé du match.

Ce sont les joueurs, en début de saison, qui ont convenu de permettre des bagarres. Jusqu'à maintenant, les équipes n'ont aucunement abusé de ce règlement. Les gars sont là pour jouer au hockey.

Plus de 25 ans!

La ligue commerciale existe depuis 25 ans déjà. Au début des années 1970, le circuit était connu sous le nom de «Ligue LSD». Même si cette époque coïncidait avec le «peace and love» et que certains joueurs jouaient avec les cheveux au milieu du dos, n'allez pas penser que le nom de la ligue avait rapport avec la drogue! La Ligue LSD signifiait alors «ligue samedi-dimanche», du fait que les joutes étaient disputées les samedis et dimanches.

Mais, au bout de quelques années, les dirigeants de la ligue ont cru bon de laisser tomber cette appellation pour Ligue commerciale de hockey. C'était mieux vu...

Cette ligue fut l'une des dernières à interdire les mises en échec. C'était en 1986. Curieusement, c'est à partir de ce moment que le circuit a commencé à battre de l'aile. Comme si l'élimination des mises en échec avait enlevé l'identité propre à ce circuit.

Quoi qu'il en soit, la Ligue commerciale a survécu. Et elle continue de susciter beaucoup d'intérêt.

Les joutes ont lieu les mercredis, samedis et dimanches. La ligue compte sur quatre formations de Coaticook (Bonne Bouffe, Acc. Thibault, Bar Ailleurs et Foyer du sport), de même qu'une équipe d'Ayer's Cliff et une autre de Sainte-Edwidge.



Photo La Tribune, par Christian Caron  
La formation du Bar Ailleurs entend lutter toute la saison pour l'obtention du premier rang de la Ligue commerciale.



Photo La Tribune, par Christian Caron  
La Ligue commerciale regroupe d'excellents gardiens de buts. Sur cette photo, on aperçoit Jonathan Moisan (Greenwich Pub), Mike Fontaine (Bonne Bouffe) et Patrick Boudreau (Bar Ailleurs).



Photo La Tribune, par Christian Caron  
Depuis deux ans, Ste-Edwidge a son équipe dans la Ligue commerciale. Dominic Scalabrini, Eric Côté et Pierre Scalabrini sont trois porte-couleurs de cette formation.



Photo La Tribune, par Christian Caron  
Un trio prolifique au sein de la formation d'Ayer's Cliff: Tim Call, Roby Fisk et Jeff Grappes.

### En vitesse...

C'est le Bar Ailleurs qui occupe présentement la première position de la Ligue commerciale. Mais cette formation a appris une mauvaise nouvelle récemment, lorsqu'elle a perdu les services du prolifique YVAN MORIN, auteur de 25 points en 8 parties. Celui-ci s'aligne maintenant pour les FRONTALIERS DE COATICOOK...

La tenue du gardien PATRICK BOUDREAU explique une partie des succès du Bar Ailleurs. Le gardien colosse a démontré de belles aptitudes depuis le début des hostilités. L'athlète de 21 ans détenait la meilleure moyenne jusqu'à tout récemment...

La ligue regroupe d'ailleurs d'excellents gardiens de buts. Outre Patrick Boudreau, les gardiens sont: STÉPHANE DEVOST (Foyer du sport), MIKE FONTAINE (Bonne Bouffe), JONATHAN MOISAN (Greenwich pub), DANY MEIGS (Ayer's Cliff) et STÉPHANE CHARON (Acc. Thibault)...

La formation d'Ayer's Cliff compte sur un dangereux trio compo-

sé de JEFF GRAPPES, TIM CALL et ROBY FISK. Les trois joueurs occupent respectivement les 2e, 3e et 4e rangs des marqueurs du circuit. Quand ces trois joueurs sont sur la patinoire, ça bouge!

Grâce à l'apparition d'une équipe de Ste-Edwidge dans la ligue, on a pu recréer l'ambiance des années 1970. On se rappellera que Ste-Edwidge occupait une place importante dans cette ligue dans le passé. Les JACQUES CÔTE, GILLES CÔTE et RÉJEAN RAYMOND ont fait place aux DOMINIC SCALABRINI, PIERRE SCALABRINI, ERIC CÔTE, etc...

Après avoir évolué dans la Ligue de la Gorge durant de nombreuses années, le gardien STÉPHANE DEVOST a décidé de revenir dans la Ligue commerciale. Il avait le goût de connaître un nouveau calibre de jeu...

REYNALD DROLET, défenseur du Bar Ailleurs, commence à trouver que ça passe vite à la ligne bleue. Mais notre vétéran a encore des ressources insoupçonnées...

### commentaire

## Les Cantonniers, toujours bien préparés



Magog

Il faudra bien finir par rendre à César ce qui appartient à César. Les Cantonniers de Magog, force est d'admettre, forment une belle machine de hockey, mais ils sont aussi habilement dirigés par Mario Durocher et ses adjoints.

Lorsque Mario Durocher, Pierre Corriveau et Stéphane Waite (Mario Richer s'est joint au trio plus tard) ont pris en main les Cantonniers, le défi à relever était immense: conduire cette équipe aux éliminatoires après quelques saisons de disette. A peine deux mois plus tard, voilà que l'équipe des Cantons de l'Est se pointe maintenant comme une puissance de la

Ligue midget AAA, une formation qui pourrait tout balayer sur son passage. Rappelez-vous qu'on ne les prenait pas tellement au sérieux lorsque la saison a pris son envol.

Certes, il faut rendre crédit aux joueurs, lesquels se présentent à chaque partie, pour employer une expression populaire. Mais au-delà des performances des porte-couleurs de l'équipe, il est évident que les Cantonniers sont dirigés d'une main de maître.

Il y a des signes qui ne mentent pas: la fiche de l'équipe sur la route; l'efficacité des unités spéciales; peu importe le style préconisé par l'adversaire, les Cantonniers sont toujours bien préparés; la récente domination des Cantonniers à Amos; les rôles de chaque joueur qui sont bien définis; l'utilisation d'un Mathieu Dumas de qui on disait qu'on le brûlerait en raison de son jeune âge. Au lieu de cela Durocher et ses acolytes,

par leur façon de l'utiliser, sont en voie de l'élever au rang de future super vedette. Et on pourrait ajouter à cette liste déjà bien garnie le fait que, sur le plan individuel, il n'y a pas un joueur au sein de cette équipe qui ne se soit pas amélioré depuis le début des hostilités.

Lorsque Mario Durocher s'est amené à Magog, son but avoué était de se faire un nom et de rebondir dans la LHJMQ comme entraîneur-chef. Dites-vous bien qu'il ne sèchera pas longtemps dans la midget AAA. Ça, c'est la mauvaise nouvelle pour la concession des Cantonniers. La bonne nouvelle, c'est qu'il y a d'excellents adjoints qui poussent derrière en Pierre Corriveau, Stéphane Waite et Mario Richer.

Hors jeu...

Le dossier de la partie perdue par défaut par les Cantonniers suite au protêt logé par le Cap-

de-la-Madeleine est loin d'être clos. Cette affaire est maintenant sur la table du comité d'appel de Hockey-Québec. «Si nous poussons plus loin, c'est que nous croyons en nos chances de renverser la décision initiale», a confié le président Michel Loyer...

Saviez-vous qu'il y avait une séance d'entraînement par semaine qui se déroule dans la langue de Shakespeare chez les Cantonniers? «Avec toutes ces franchises qui poussent dans les Maritimes et peut-être éventuellement aux États-Unis dans la LHJMQ, il faut que les gars sortent du midget avec une bonne maîtrise de l'anglais. On fait donc notre part pour les aider en ce sens», explique Mario Durocher. A en juger par les performances de l'équipe sur la glace, on ne peut pas dire que les patineurs des Cantonniers ont de la difficulté à saisir les directives.

### sport étudiant

#### Football: Rob Smith élu joueur défensif de l'année

Pour une deuxième saison consécutive, le second des Gaiters de Bishop's, Rob Smith, a été nommé le joueur défensif de l'année dans la conférence Ontario-Québec de la Ligue de football universitaire canadienne. Smith, véritable général de la défensive des Gaiters, est reconnu comme une machine à plaquer et comme l'un de ceux qui frappe le plus durement. Ses statistiques parlent d'elles-mêmes: 80,5 plaqués, incluant 38 plaqués individuels. Pour l'entraîneur par intérim, Tom Allen, l'apport de Smith est incommensurable. «Rob a poursuivi la tradition de l'excellence des seconds chez nous au même titre que les Leroy Blugh et Ray Bernard.»

#### Volleyball masculin: autre titre en Ontario pour le Vert & Or

L'équipe masculine de volleyball du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a effectué un deuxième voyage payant consécutif en Ontario en enlevant le titre du Tournoi de l'Université de Waterloo. La victoire en finale a été d'autant plus agréable qu'elle a été obtenue aux dépens des Yeomans de l'Université de York, ces mêmes adversaires qui ont fait subir au Vert & Or une première défaite en trois semaines plus tôt dans le tournoi. La finale a été remportée en trois manches de (15-2, 17-15 et 15-6).



L'Université de Waterloo et les Tigers de l'Université de Dalhousie.

Pour ce qui est de la formation féminine, elle a perdu un match hors-concours contre les Marlets de McGill par la marque de 3-0 (7-15, 14-16 et 1-15) lors de la Classique de volleyball étudiant qui se tenait à Granby dimanche.

#### Volleyball: encore Sébastien Ruette

Pour une deuxième fois cet automne, Sébastien Ruette, cette recrue de l'équipe masculine de volleyball, vient d'être proclamé l'athlète de la semaine à l'Université de Sherbrooke. Il a été nommé le joueur par excellence du tournoi des Warriors de l'Université de Waterloo ce week-end, propulsant le Vert & Or en finale de la médaille d'or. En cinq matchs, l'athlète de 20 ans de Nicolet, étudiant en administration, a obtenu 28 attaques décisives, en plus d'effectuer quatre contres et d'afficher un taux d'efficacité à l'attaque de 53 pour cent.

#### La fin en rugby

L'équipe masculine de rugby du Vert & Or a vu sa saison prendre fin en subissant un revers de 24-6 contre les Gaiters de l'Université Bishop's. La troupe de Dave Gauthier qui était en quelque sorte l'équipe cendrillon de la Ligue universitaire peut dire mission accomplie, car il s'agit de la meilleure saison du Vert & Or autant sur le terrain qu'au chapitre des assistances.

#### Badminton: deux duos gagnants

Plusieurs porte-couleurs du Vert & Or ont fait belle figure lors du Tournoi invitation du Club de badminton des Basses-Laurentides à Saint-Eustache au cours de la dernière fin de semaine.

Deux duos aux couleurs du Vert & Or ont remporté les honneurs de leur catégorie, soit Sébastien Mousseau et Lyne Coulombe dans le double B mixte et Sébastien Fouquette en compagnie de Tommy Wolf, un athlète non-universitaire, en double masculin C. Également en classe C, Yen NGuyen (Vert & Or) et Chantal Ladouceur (Collège Rivier) ont perdu en demi-finale du double féminin.

#### Volleyball: bon et mauvais week-end pour les Volontaires

Week-end aux antipodes pour les équipes de volleyball des Volontaires du Collège de Sherbrooke. Pendant que les garçons ne pouvaient faire mieux qu'une

victoire en quatre matchs, les filles de Rémy Fontaine remportaient leurs trois premiers matchs de la saison.

La formation féminine a fait un séjour payant dans la région montréalaise en remportant des victoires de 3-1 contre John Abbott et de 3-0 contre André-Laurendeau et Bois-de-Boulogne, Mélanie Guillet, Lyne Duranleau, Annie Lévesque et Cynthia Fontaine se sont signalées pour les Sherbrookoises lors du week-end. Les filles disputeront deux matchs au CAP ce week-end, samedi à 17h et dimanche à 13h. Leurs adversaires seront les Élans de F.X. Garneau.

Les hommes de Martin Bergeron ont réussi à diviser les honneurs de leur programme double contre les Griffons de l'Outaouais en perdant 3-1 et en l'emportant ensuite 3-2. Il s'agissait de la première victoire de la saison des Volontaires, eux qui ont déjà huit défaites. Plus tôt lors de la fin de semaine, ils avaient perdu 3-0 contre Maisonneuve et Montmorency. Martin Cousineau et Pascal Collin ont été les meilleurs des Volontaires lors de leur victoire.

#### Basketball: victoire des gars, défaite des filles

La formation masculine de basketball du Collège de Sherbrooke a bien entrepris sa saison en l'emportant 88-71 contre Sainte-Foy, Philippe Miguel (21 points), Ronde Brathwaite (20 pts) et Mathieu Guérette (10 pts) ont été les meneurs lors de ce match. Les Volontaires ont établi deux records d'équipes lors de ce match alors que Philippe Miguel a

réussi quatre dunks et que l'équipe a été parfaite lors des lancers francs en 21 essais.

Les filles de Gilles Gaudette ont pour leur part perdu leur premier match par la marque de 73-65 contre Sainte-Foy.

Les deux équipes des Volontaires joueront vendredi au Collège Vanier. Samedi, les filles accueilleront les Vulkins de Victoriaville à 14h, alors que les gars recevront les Cavaliers de Saint-Lambert dimanche à 16h.

#### 6e victoire de suite pour les Cougars

Lennoxville (JPR) - Les Cougars du Collège Champlain de Lennoxville ont remporté une sixième victoire consécutive dans la Ligue de hockey collégial AA, en disposant de la formation du Cégep de Trois-Rivières au compte de 5-3.

Les hommes de Sylvain Laflamme ont su maintenir une bonne intensité de jeu durant tout le match pour l'emporter. Cinq joueurs différents ont fait bouger les cordages derrière le gardien adverse. Ce sont Vincent Ruel, Marc-Antoine Allain, Paul Thériault, Victor Kontov et Jean-François Létourneau.

Les Cougars auront du pain sur la planche en cette fin de semaine en affrontant deux des meilleures équipes de la Ligue de hockey collégial AA: le Collège St-Laurent détenteur du premier rang et le Collège Français, bon troisième au classement des équipes.

# Le Canadien au sommet dans l'Est



Aidé de Patrice Brisebois, Jocelyn Thibault réussit l'arrêt sur ce jeu, devant Dallas Drake des Coyotes, au premier vingt.

## «Notre période la plus efficace»

Montréal (PC)

Il n'y avait pas que Jacques Villeneuve hier au Centre Molson. Il y a aussi eu un match du Canadien remporté par le Canadien.

Et l'entraîneur Alain Vigneault a trouvé qu'après un départ laborieux relié à l'émotion causée par le champion de formule un, son équipe a disputé la deuxième sa meilleure période de la saison à domicile.

«Sur le plan collectif», a-t-il spécifié. «On a été agressif contre le porteur de disque. C'a été notre période la plus efficace et j'espère que ça va continuer.»

Concernant le retrait de Stéphane Richer, Vigneault a été clair et direct comme d'habitude: «Les quatre joueurs en trop se font expliquer le pourquoi

de notre décision. Si eux veulent en parler ensuite, c'est de leurs affaires.»

L'entraîneur a bien sûr apprécié la performance de ses unités spécialisées, responsables des quatre buts, trois en avantage numérique et un à quatre contre quatre.

«Même si on a aussi concédé un but en cinq désavantages numériques», a-t-il précisé. «C'a été un mauvais retour accordé par Jocelyn (Thibault).»

Mark Recchi, l'infatigable meneur, a bien résumé les avantages du Canadien hier: «Chaque fois que vous gagnez une mise au jeu, vous avez la rondelle, c'est simple. Et les unités spécialisées font toujours la différence.»

**Enigmatique Malakhov**

Shayne Corson, quant à lui, a eu son meilleur commentaire à propos de

Vladimir Malakhov, qui dispute des gros matchs à répétition comme lui: «C'est maintenant un gros atout à chaque soir, ce qui est un grand pas pour lui. C'est lui qui fait la différence.»

Corson a aussi reconnu que les petits détails, comme les mises au jeu, finissent par faire une différence.

Quant à Malakhov, toujours aussi énigmatique, il a trouvé «pretty tough» l'ovation accordée à Jacques Villeneuve avant la rencontre.

Jocelyn Thibault, finalement, a dit de sa performance à la première période quand il a accordé ses deux seuls buts: «Je n'ai pas été faible mais je n'ai pas été extraordinaire.»

Encore hier, il n'a eu que 18 lancers à affronter: «Ca va arriver qu'on va accorder beaucoup de buts sur peu de lancers, mais on va généralement en accorder moins. C'est mathématique.»

## Gain de 4-2 face aux Coyotes

Guy ROBILLARD

Montréal (PC)

Le Canadien n'allait pas se laisser voler la vedette complètement par Jacques Villeneuve, d'autant plus que les Coyotes de Phoenix n'avaient pas de Michael Schumacher pour les sortir de la patinoire.

Victoire de 4-2 donc, la quatrième pour clôturer un séjour profitable de cinq matchs à domicile. Le Canadien s'est hissé au sommet du classement dans l'Association de l'Est.

Le match s'est joué sur les unités spécialisées, le Canadien ayant marqué trois fois en avantage numérique (dont deux fois pendant des punitions à Murray Baron...) et son autre but à quatre contre quatre. Les mises au jeu ont aussi joué un rôle important menant directement à trois buts du Canadien.

Shayne Corson (1-1) et Mark Recchi (0-2) ont porté respectivement à sept et cinq leur séquence de matchs avec au moins un point. Vladimir Malakhov, une fois de plus en évidence lui aussi, et Valeri Bure ont contribué d'un but et une passe, tandis que Martin Rucinsky a été l'autre marqueur.

Corson a maintenant réussi autant de buts que toute la saison dernière en 47 matchs avec le Canadien! Il n'en a totalisé que huit en 1996-97 si on inclut ses 11 matchs avec les Blues de St. Louis.

Craig Janney et Keith Tkachuk ont amassé chacun un but et une passe con-

tre Jocelyn Thibault, le dernier ayant cependant perdu deux mises au jeu qui ont coûté autant de buts.

Thibault n'a fait face qu'à 18 tirs au but.

Viktor Khabibuline, qui a entrepris un 56e match de suite, a déjà connu de meilleurs matchs et il a cédé sa place à Jimmy Waite après le quatrième but du Canadien au milieu de la deuxième période.

Le Canadien disputera ses quatre prochains matchs en sept soirs dans la chaleur du sud-ouest américain.

**L'ovation**

Stéphane Quintal a avoué qu'il était nerveux au début du match après l'ovation à Jacques Villeneuve parce qu'il voulait bien paraître devant son nouvel ami, après une première expérience plutôt négative. Il ne voulait pas qu'il pense qu'il n'était pas un bon joueur...

«Moi aussi», a renchéri Patrice Brisebois, le «spécialiste» de la formule un chez le Canadien. «On avait mal joué et on avait perdu la première fois qu'il était venu. C'est plus facile d'avoir une belle fin de soirée quand on gagne.»

Si Alain Vigneault l'homme a apprécié l'ovation, l'entraîneur y a vu un aspect négatif en début de rencontre.

«J'ai apprécié ce que le public a fait», a dit Vigneault. «C'est évident que c'était long mais c'était mérité. Sauf qu'on a semblé un peu en extase en commençant le match. C'a nous a pris un petit peu de temps à nous retrouver.»

## Waite s'impatiente: «J'ai hâte d'obtenir un départ»

François BEAUDOIN

Montréal

Le Sherbrookoïse Jimmy Waite croyait bien être le gardien désigné hier soir, pour affronter le Canadien, mais son entraîneur Jim Schoenfeld ne voulait pas briser la séquence de matchs consécutifs de son cerbère numéro un, Nikolai Khabibulin.

Waite a toutefois obtenu sa chance après le quatrième but accordé par Khabibulin.

**20 minutes**

«J'ai hâte d'obtenir un départ, confiait le gardien de but de 28 ans avant le match. J'ai gardé les buts durant 20 minutes seulement cette saison et j'ai accordé trois filets, dont deux sur des tirs déviés.»

Jimmy Waite prend toutefois son mal en patience. Il aura sa chance bientôt, assure-t-il. «Dans deux matchs, Khabibulin deviendra le gardien ayant commencé le plus de matchs de suite après Grant Fuhr. Je devrais voir de l'action bientôt, mais j'aime mieux jouer moins souvent dans la Ligue nationale, que la plupart des matchs dans les mineures.»

Légué sans protection par les Blackhawks de Chicago avant le début de la saison, Jimmy Waite a été soulagé quand les Coyotes de Phoe-

nix lui ont fait signe. Il dit se plaire avec les Coyotes.

«Il n'a plu qu'une seule fois depuis que je suis à Phoenix, dit-il. J'ai joué au golf lundi et la température était de 85 degrés Fahrenheit. C'est fantastique.»

Waite a loué une maison en Arizona. Sa belle Nancy est à ses côtés.

Incidemment, le couple recevra la visite de la cigogne très bientôt. «Nancy doit accoucher dans deux semaines d'un garçon que nous prénommerons Brandon», confie-t-il, tout en soulignant que la venue de cet enfant va «changer bien des choses dans ma vie».

Ses parents, son frère Stéphane, sa sœur Nathalie et quelques amis assistaient à la rencontre d'hier. «C'est dommage, mais je n'aurai pas la chance de les voir longtemps. On doit prendre l'avion tout de suite après le match. On joue demain soir (ce soir) à Ottawa.»



Jimmy Waite

**JOSÉE**



**Les filles du StudioSex**

## GALA ANNUEL DU SPORT UNIVERSITAIRE



Imacom-Daguerre, Claude Poulain

Jean Poirier, directeur du Centre sportif, les athlètes Mélissa Chénard, Jean-Sébastien Nault, Karine Lamontagne et Jean-Sébastien Ruette, le responsable du sport d'excellence, Jean-Guy Ouellette, l'entraîneur du Club d'athlétisme Richard Crevier étaient confiants de voir l'Université de Sherbrooke remporter leur part du gâteau avant le départ pour Montréal hier après-midi.

## Le club d'athlétisme du Vert et Or et Crevier couronnés

Louis-Éric ALLARD

Sherbrooke

Cette formation porte deux couleurs qui lui vont à ravir: le vert pour l'espoir et l'or pour l'excellence.

Le club d'athlétisme du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a vu sa saison de rêve se terminer dans l'allégresse alors qu'il a été nommé l'équipe universitaire masculine par excellence au Québec et que son entraîneur Richard Crevier a été proclamé l'entraîneur universitaire masculin par excellence lors du 12e Gala des Gouverneurs présenté hier soir à la salle John Molson de Montréal.

Dans l'entourage du Vert & Or, on croyait beaucoup aux chances de réussir ce doublé. Après tout, les représentants de l'Université de Sherbrooke n'étaient-ils pas devenus les premiers champions canadiens universitaires d'athlétisme à provenir du Québec, le printemps dernier.

«On croyait à nos chances, d'autant plus que nous étions la seule équipe québécoise à avoir remporté un championnat canadien», a affirmé, lors d'une conversation téléphonique, l'entraîneur Richard Crevier qui célébrera ses 30 ans en athlétisme en juillet prochain.

Crevier était évidemment très fier de ces deux honneurs. «Ce sont des

honneurs qui vont se refléter surtout sur l'Université de Sherbrooke. Ça va démontrer encore plus que notre programme doit être reconnu à l'échelle nationale», a repris Crevier qui plaide depuis longtemps pour qu'un centre national d'athlétisme s'établisse à Sherbrooke.

Dix athlètes faisaient partie de cette équipe championne. Il s'agit de Michel Genest-LaHaye, Jean-Charles Côté, Stéphane Bellefroid, Harry Sylvestre, Pierre Grelot, Alexandre Marchand, Rova Rabemananjara, John Etienne, Andrew Lissade et Rudolph Jean.

Que pourrait obtenir de plus le Vert & Or après avoir récolté de tels honneurs? «Rester au sommet. Remporter un autre championnat national serait un autre accomplissement», estime Crevier qui place la conquête du championnat canadien comme un de ses grands moments au même titre que sa participation comme entraîneur aux Jeux olympiques de 1992 à Barcelone.

**Nault et Turcotte récompensés**

Notons que du côté féminin, c'est la Sherbrookoïse Rachel Béliveau, pilote des Martlets de McGill en volleyball féminin, qui a obtenu le titre d'entraîneur de l'année. Elle avait conduit son équipe au championnat canadien. Les Martlets ont terminé au sixième rang au pays.

Outre les récompenses obtenues par le club d'athlétisme, un autre athlète du Vert & Or, Jean-Sébastien Nault de l'équipe de volleyball masculine, a aussi été honoré. Nault, membre de la première équipe d'étoiles universitaire québécoise et canadienne, a reçu la bourse de 2500 \$ de l'excellence sportive en sport d'équipe.

«Ça fait du bien, a lancé Nault. C'est une belle récompense pour les heures d'entraînement que j'ai mises cet été. Ça n'a pas été facile financièrement car je n'ai pu travailler pour me consacrer à l'entraînement avec l'équipe nationale B et avec qui j'ai dû déboursier un montant substantiel pour participer aux Universiades, faute de budget en volleyball.»

La Sherbrookoïse Maryse Turcotte, étudiante à l'UQUAM, a pour sa part obtenu la bourse de 2500 \$ de l'excellence sportive en sport hors-résseau. En 1997, l'haltérophile a remporté l'or aux championnats canadiens et aux Jeux mondiaux.

Karine Lamontagne (athlétisme) et Sébastien Ruette (volleyball) ont pour leur part obtenu une bourse de recrutement de 7000 \$ étalés sur trois ans. Les volleyeurs Jean-François Mercier et Anne-Marie Lemieux ainsi que Mélissa Chénard et Alexandre Marchand, en athlétisme, ont pour leur part obtenu des bourses de 1750 \$ comme finalistes dans leurs catégories.

**COMBAT**  
**HOLYFIELD vs MOORER II**  
 CHAMPIONNAT DE POIDS LOURDS  
 SUR ÉCRAN GÉANT  
**SAMEDI 8 NOVEMBRE À 21 h**  
 à **LA CAGE AUX SPORTS**  
 de Granby au 750, rue Principale  
 (514) 777-1106

**faucons**  
 mon équipe  
**REÇOIVENT**  
**LES FOREURS**  
 DE VAL D'OR  
**VENDREDI 7 NOV.**  
 À 20 h 00  
**POUR RÉSERVATION:**  
**821-5850**  
 MOLSON EX

LES STATISTIQUES



LA LIGUE NATIONALE

Table of NHL statistics for the Eastern Conference, North-East section, including teams like Montreal, Boston, and Philadelphia with columns for MJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts, Dom, Etr, 10m, and Série.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

General ranking table for the Eastern Conference, listing teams from Montreal to Tampa Bay with columns for MJ, Pts, and 10m.

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Table of NHL statistics for the Western Conference, including teams like Detroit, St. Louis, and Colorado with columns for MJ, Pts, and 10m.

LES MENEURS

Table of NHL leaders in various categories, listing player names, teams, and statistics.

BASKETBALL

Logo and title for the Fédération Québécoise du Sport Étudiant (FQSE)

Table of basketball statistics for the FQSE, listing various leagues and teams with columns for G, P, Moy, and Diff.



LA LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Table of LJM statistics for the Robert-Label section, including teams like Laval, Victoriaville, and Drummondville.

LES MENEURS

Table of LJM leaders in various categories, listing player names and teams.

LA LIGUE SEMI-PRO DU QUÉBEC

Table of semi-professional hockey statistics, including teams like Pointe-Rouge and Thérèse.

LES MENEURS

Table of semi-professional hockey leaders in various categories.



LA LIGUE INTERNATIONALE

Table of international hockey statistics, including teams from various countries.

LA LIGUE JUNIOR AAA DU QUÉBEC

Table of junior AAA hockey statistics, including teams like Longueuil and Cowansville.

LA LIGUE SEMI-PRO DU QUÉBEC

Table of semi-professional hockey statistics, including teams like Joliette and Lachine.

LES MENEURS

Table of semi-professional hockey leaders in various categories.



LA LIGUE AMÉRICAINE

Table of AHL statistics, including teams like Saint-Jean and Springfield.

LA LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Table of midget AAA hockey statistics, including teams like Charles-Lévesque and Amos.

LA LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Table of midget AAA hockey statistics, including teams like Magog and Jonquière.

LA LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Table of midget AAA hockey statistics, including teams like Joliette and Lachine.



LA LIGUE NATIONALE

Table of NFL statistics, including teams like the New York Jets and Buffalo Bills.

LA LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Table of midget AAA hockey statistics, including teams like Charles-Lévesque and Amos.

LA LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Table of midget AAA hockey statistics, including teams like Magog and Jonquière.

LA LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Table of midget AAA hockey statistics, including teams like Joliette and Lachine.

Logo and title for the Fédération Québécoise du Sport Étudiant (FQSE)

Table of tennis statistics for the FQSE, listing various leagues and teams with columns for G, P, Moy, and Diff.

TENNIS

Table of tennis results and statistics, including names of players and their performance.

## VOX POP

## Êtes-vous surpris par la frénésie autour de Jacques Villeneuve?



**David Germain, Fleurimont:** «Non, pas du tout! Cette frénésie est un peu normale. Après tout, il a gagné le championnat du monde. C'est un Québécois et il a beaucoup de charisme.»



**Bernard Jr Richard, Fleurimont:** «Non, parce que c'est tout un exploit qu'a réalisé Villeneuve. C'est une question de fierté. Tout le monde au Québec a vu la fin de course avec Schumacher. Ce fut un grand moment.»



**Jean-Hugues Beaudin, Fleurimont:** «Oui, je trouve ça un peu surprenant. Ça me dépasse un peu. À chaque fois que Villeneuve parlait, les gens réagissaient pour un rien. J'aurais plutôt vu de quoi de plus intimiste seulement entre Villeneuve et les journalistes. Villeneuve avait l'air stressé. Il ne savait pas comment réagir.»



**Anaïs Brosseau, Fleurimont:** «Non, je trouve ça normal parce que Villeneuve héros pour les Québécois. Les gens avaient la chance de le voir de plus près. Si j'avais été à Montréal, j'y serais allée moi aussi pour entendre ce qu'il avait à dire.»



**Michel Parent, Sherbrooke:** «Non, je ne suis pas surpris. C'est assez exceptionnel, ce qu'il a accompli. Il a remporté le championnat du monde de Formule Un, pas le championnat de karting de Saint-Elie. Les Québécois ont besoin de héros sportifs et ils en ont trouvé un.»



**Patricia Lapierre, Rock Forest:** «Non, je pense que c'est important qu'on souligne un tel exploit. Bien des gens ont suivi ses exploits en Formule Un. C'est normal que les Québécois lui démontrent leur affection.»



**Marie-Josée Dion, Sherbrooke:** «Non, je ne suis pas étonnée. Villeneuve est un héros. Il a du charisme, il est beau et jeune. Les gens se reconnaissent en lui.»



**Yves Bellavance, Sherbrooke:** «Oui, je suis surpris, même que ça me dépasse. J'ai bien de la misère à comprendre pourquoi les gens prennent autant ça à coeur. C'est vrai que je ne suis pas un grand fervent de sport. J'ai regardé la course comme tout le monde, mais j'ai de la difficulté à saisir pourquoi les gens s'attachent autant à Villeneuve.»

## Villeneuve refuse de se laisser avaler par la gloire de son championnat

## «Je suis toujours la même personne»

Marc DELBÈS

Montréal (PC)

Le titre de champion du monde des pilotes n'est pas monté à la tête de Jacques Villeneuve. Loin de là. Même que le principal intéressé jure qu'il est toujours le «même gars» et il souhaite qu'il lui sera encore possible de se promener dans les rues de Montréal incognito.

«Je suis toujours la même personne dans ma vie la plus privée», a révélé candidement Villeneuve, hier après-midi, lors d'une rencontre avec les journalistes quelques minutes après la conférence de presse publique sur la patinoire du Centre Molson.

Questionné au sujet du genre d'accueil auquel il s'attendait en soirée, avant le match entre le Canadien et les Coyotes de Phoenix, il a répondu avec humilité: «J'assiste au match comme spectateur seulement. Je compte des amis au sein de l'équipe (lire Patrice Brisebois, Stéphane Quintal et Vincent Damphousse). Je viens tout simplement les voir. Je déteste être le centre d'attraction.»

Mais il savait très bien que sa présence ne passerait pas inaperçue, d'autant plus qu'il a procédé à la mise au jeu protocolaire avant le match. Lorsque l'annonceur l'a présenté, il a eu droit à une acclamation qui a duré cinq minutes de la part des plus de 21 000 spectateurs présents.

Le Canadien, par le biais du capitaine Damphousse, en a profité pour lui remettre un plateau d'argent avec le nom des joueurs gravés dessus ainsi qu'un chandail de l'équipe arborant son nom et le no 1, celui qu'il portera d'ailleurs sur sa voiture la saison prochaine.



Escorté par les forces de l'ordre, Jacques Villeneuve salue la foule à son arrivée à l'aéroport de Dorval.

père aurait été fier de lui.

«J'y ai pensé dès que je me suis retrouvé seul, a-t-il commenté. En sortant de la voiture, j'ai été assailli par plein de monde. Mais une fois seul, c'était un moment très privé.»

En ce qui concerne la teneur de la conversation qu'il a eue avec sa mère peu après sa dernière course, il s'est fait muet.

«C'est très personnel et si on commence à le dire à tout le monde, ce n'est plus personnel», a-t-il répliqué, une réponse saluée par les applaudissements de la foule.

Quant à savoir s'il envisage de visiter le musée Gilles-Villeneuve à Berthier pendant son séjour, il s'est montré évasif.

«J'entends rendre visite aux membres de ma famille qui sont proches de moi. Pour le reste, je vais attendre que ce soit plus calme.»

D'ailleurs, il a précisé que la durée de son séjour à Montréal dépendra en grande partie de l'attitude des gens à son endroit.

«J'espère qu'après les événements d'aujourd'hui, je pourrais me balader tranquillement en ville.»

Mais il reconnaît qu'il lui est de plus en plus difficile de fréquenter les lieux publics sans être l'objet d'une attention continuelle.

## Surpris de l'engouement

Sa conquête du championnat du monde n'a toutefois pas altéré son désir de compétition. À un tel point qu'il aurait été disposé à recommander une nouvelle saison dès la semaine suivant le Grand Prix d'Europe.

«Après avoir fêté ma victoire, j'ai réalisé le lendemain que c'était déjà chose du passé. J'ai investi deux ans de travail pour remporter ce championnat. Il me tardait alors de reprendre la saison.»

«Mais en arrivant ici, je réalise l'engouement créé par cette victoire et c'est la raison pour laquelle je suis content de partager ces moments avec les gens qui m'ont appuyé.»

Et s'il n'en tient qu'à lui, il pourrait réserver d'autres moments excitants à ses partisans.

«Tant que j'aurais du plaisir au volant de ma voiture et qu'ils voudront de moi, j'entends continuer pour un deuxième titre, puis un troisième...»

## en bref

## Jimmy Waite: «Je n'en reviens pas»



François BEAUDOIN

Montréal

À Phoenix, comme un peu partout aux États-Unis, la course automobile, c'est l'Indycar et le Nascar. C'est à peine si on a fait mention du titre de Jacques Villeneuve en Formule Un.»

Le gardien de but Jimmy Waite, des Coyotes de Phoenix, a suivi tant bien que mal les exploits de Jacques Villeneuve. «Cet été, j'ai regardé plusieurs de ses courses, mais depuis que la saison de hockey est commencée, c'est difficile d'obtenir de ses nouvelles», a souligné le Sherbrookois, qui se décrit comme un fier partisan du pilote québécois.

Jimmy Waite a été frappé de plein fouet par la folie Jacques Villeneuve lorsque son équipe et lui ont débarqué à Montréal mardi soir.

«C'est fou, je n'en reviens pas. À l'hôtel où on loge, c'est Jacques Villeneuve, Jacques Villeneuve, Jacques Villeneuve. Tu dis qu'il y avait plus de 10 000 spectateurs dans les estrades pour la conférence de presse?... C'est incroyable, mais je suis bien content pour lui», a confié le gardien de but de 28 ans avant le match hier soir.

Bien oui, il y avait un match de hockey hier.

## Miettes pour revendeurs

À midi, les scalpers demandaient entre 10\$ et 20\$ le billet pour assister à la conférence de presse. Les billets, 20 000 en tout, avez été mis en distribution tout à fait gratuitement, rappelons-le.

À 15h, les portiers laissaient entrer tout le monde, billet en main ou non...

Les vendeurs croyaient faire des affaires d'or avec Jacques Villeneuve. Du 100 ou du 200 pour cent de profit, ce n'est pas rien, en effet.

Les revendeurs ont toutefois dû se rendre à l'évidence.

Quelques minutes avant la conférence de presse, les policiers en service aux abords du Centre Molson avaient des liasses de billets dans leurs poches pour la conférence de presse et les distribuait à qui en voulait.

L'histoire ne dit pas si ce sont les scalpers qui les leur ont refilés...

## Juste après le rocket...

Jamais l'hymne national du Canada n'aura soulevé autant d'applaudissements au Centre Molson...

C'est que pendant l'interprétation, on montrait au tableau indicateur les faits saillants du

Grand Prix d'Europe: le dépassement de Jacques, son accrochage avec Schumacher, sa mine réjouie et acrochage sur le podium après la course...

Par la suite, Jacques Villeneuve est arrivé au centre de la patinoire. La clameur s'est poursuivie pendant plus de six minutes.

Hormis le grand Maurice Rockett Richard à l'occasion du premier match de l'histoire au Centre Molson, personne n'a été aussi applaudi dans cet édifice.

Vous voulez mon avis? C'était bien mérité.

## Jacques et son père

Mon père n'est pas un grand admirateur de Jacques Villeneuve. «Il renie la mémoire de son père et je n'aime pas ça», dit-il.

Papa, tu dois aimer un peu plus Jacques après la conférence de presse d'hier.

Le Québécois est toujours aussi réticent à parler de son défunt père, mais on a senti qu'il lui vouait un grand respect.

«Dès que j'ai eu quelques moments à moi seul après le Grand Prix d'Europe, c'est à lui que j'ai pensé.»

À moins que je ne m'abuse, c'est toutefois la seule fois que Jacques a parlé de son père au cours de la conférence de presse.

## La paix

À plus d'une reprise, Jacques Villeneuve a émis le souhait de retrouver un tant soit peu l'anonymat après le bain de foule du Centre Molson.

«J'espère que je pourrai me balader dans les rues de Montréal et que j'aurai un peu de tranquillité.»

Y'en n'aura pas de facile, Jacques, y'en n'aura pas de facile...

## Journalistes de partout

On est venu des quatre coins du Québec, de l'Ontario et même d'Europe pour assister à la conférence de presse de Jacques Villeneuve. En tout, quelque 180 journalistes ont obtenu des accréditations. Parmi eux, il y avait Emmanuel Favre du quotidien Le Matin de Lausanne en Suisse. Favre a des affinités avec Sherbrooke. «Je connais bien Normand Dubé, son fils Christian et Robert Mongrain. J'aimerais que tu les salues de ma part.» Voilà qui est fait. Emmanuel Favre a raconté que Dubé et Mongrain n'ont pas été oubliés chez les Helvètes. «Les deux ont très bonne réputation chez nous. Ce sont deux excellents connaisseurs de hockey.»

## Discretion

Toujours aussi secret lorsqu'on le questionne sur les aspects plus privés de sa vie, Villeneuve a réaffirmé sa volonté de garder pour lui certains épisodes de sa vie.

Ce qui ne l'a pas empêché de revenir sur un commentaire qu'il avait fait quelques heures après la conquête de son titre et selon lequel son

**Toujours 2 ANS sans intérêt**

**ENSEMBLE MULTIMÉDIA PENTIUM 200 MHz MMX**

**PLANET PC**

- 32 MB RAM EDO
- 512 K MEMOIRE CACHE
- 21 G.B. DISQUE RIGIDE
- LECTEUR 3.5", 1.44 MEG
- CD-ROM 24X PANASONIC
- CARTE VIDÉO ATI M64 2MG
- CLAVIER WINDOWS '95 MONTEREY
- FAX/MODEM 33.6K
- CARTE DE SON YAMAHA 3D
- BOITIER TOUR

CD WINDOWS '95  
FAN MUSICALE  
HAUT-PARLEURS 80 WATTS  
MONITEUR 14" DIGITAL 28 NI INCLUS

**GRATUIT 1 MOIS D'INTERNET**

MONITEUR 14" ET HAUT-PARLEURS INCLUS

**2099<sup>99</sup>\$\*** OU **87<sup>50</sup>\$ PAR MOIS** SANS INTERET

**RABAIS DE 411\$**

**RABAIS DE 200\$**

**YAMAHA CONVERTISSEZ VOTRE SALON EN SALLE DE CINÉMA**

- Recepteur dolby pro-logic, système dsp, 190 watts
- 2 haut-parleurs pleine gamme pour l'avant,
- 2 haut-parleurs satellite pour l'arrière
- 1 haut-parleur central
- Lecteur laser à carrousel "5 CD"
- Double cassette à inversion automatique (optionnel)
- Télécommande

**OPTION** Lecteur double cassette 329,99\$

**999<sup>84</sup>\$\*** OU **41<sup>66</sup>\$ PAR MOIS** SANS INTERET

**STEREO plus**

**60 MAGASINS FRANCHISES DISPONIBLES 1-819-378-2303**

**2244, RUE KING OUEST SHERBROOKE. 823-5501**

Financement sujet à l'acceptation du département de crédit, sur items sélectionnés. Achat minimum 299.99\$. Photos à titre indicatif.



La présidente du Comité art et culture de Fleurimont, Hélène Racicot-Drouin, en compagnie de Monique Habel, attachée politique de Monique Gagnon-Tremblay et Francis Gagnon, maire de Fleurimont.

# «Arts Fleurimont 1997», une fête pour les yeux et les oreilles

François GOUGEON  
Fleurimont

Le Comité art et culture de Fleurimont entend démontrer que «Fleurimont fleurit aussi en automne», par la présentation de l'événement culturel multidisciplinaire des 15 et 16 novembre, au Centre Julien-Ducharme.

Il s'agira alors de la troisième édition de l'activité «Arts Fleurimont 1997», qui met en évidence les talents fleurimontois et qui ne cesse de gagner en popularité.

Hier, en conférence de presse, la présidente du Comité art et culture, Hélène

Racicot-Drouin, entourée des principaux responsables, dont André-Daniel Drouin et de différents invités, a lancé la programmation de cette fête pour les yeux et les oreilles qui réunira plus d'une quarantaine d'artistes. La fin de semaine des 15 et 16 novembre, placée sous le thème «En toute simplicité», se tiendra sous la présidence d'honneur de la députée de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay.

Ainsi, que ce soit dans le domaine des arts visuels (peinture, photographie, aquarelle, sculpture et autres), pour le volet littéraire et les arts de la scène, les responsables respectifs, France Gaudet-

Boucher, Hélène Racicot-Drouin et Irène Brouillette, ont assuré la population participante d'un événement de qualité et de diversité. Des nouveautés figurent également à l'ordre du jour. «Pour cette troisième édition, il y aura plein de nouvelles figures en plus d'assumer une continuité avec plusieurs artistes de la première moisson», a dit en substance Mme Racicot-Drouin.

**Gagnon-Tremblay heureuse**

Au nom de la présidente d'honneur retenue à Québec pour les travaux parlementaires, son attachée politique, Monique Habel, n'a pas caché la joie de Mme

Gagnon-Tremblay d'être ainsi impliquée dans l'activité. «C'est à travers sa culture et ses artistes qu'une communauté montre son âme... C'est pour cela que Mme Gagnon-Tremblay a accepté avec grand plaisir l'invitation à agir comme présidente d'honneur», a soumis Mme Habel.

Enfin, le maire Francis Gagnon, a rappelé que si sa Ville supporte tant l'initiative du Comité art et culture que le conseil municipal a contribué à mettre sur pied, c'est en raison du rayonnement que le groupe permet. «À chaque année, a-t-il exprimé à propos du travail du comité, vous faites découvrir à notre population des talents de chez nous. Votre comité livre toujours la marchandise.»

Les citoyens de Fleurimont recevront au cours des prochains jours un copie du programme complet à leur domicile.



Les chats ne dansent pas  
Le dimanche 9 novembre, 10 h 30 et 13 h 30  
Entrée libre pour les détenteurs du Passeport-jeunesse

SALLE MAURICE-O'BREADY  
CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

IGA Desjardins LaTribune

Information : 820-1000

CITE LOCAL-OBERTIN TÉLÉ 7 CHLT 630 37951

LES GRANDS EXPLORATEURS  
L'AVENTURE PAR L'IMAGE

Présentée par Sun Life

LES MERS POLAIRES À LA VOILE  
DE WILLY DE ROOS

En collaboration avec BUICK CENTURY

SALLE MAURICE-O'BREADY  
CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Renseignements : 820-1000

SAMEDI 8 NOVEMBRE  
18 h - 20 h 30

Les spectacles Labalt Bleue

LE VIEUX CLOCHER  
de Sherbrooke

«MARJO» CHANTE LE BLUES

8 NOV. à 20 h 30

RÉSERVATION: 822-2102

9 National TILDEN TOS ESTRIE LaTribune

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke

Rien ne se perd  
Rien ne se crée

Tout est L'Écuyer

Avec :  
Myriam Bédard  
Gowan  
Claude Blanchard

ce soir 21 h  
Réalisation : Jean-Jacques Sheitoyan

Ici Radio-Canada  
Télévision

9 CQSHTV fi do

# Le compte à rebours est commencé pour le Goncourt

Jacques BAUDRIER  
Paris (AP)

Novembre ou le tourbillon des prix. La valse des grandes récompenses pour la littérature d'imagination a débuté cette semaine avec la remise des prix Femina et Médicis. Mais, le sacre suprême, c'est le Goncourt, qui sera décerné lundi, en même temps que le Renaudot.

Comme tous les ans, la lutte est âpre et les pronostics vont bon train. Patrick Rambaud, pour «la Bataille» (Grasset), Marc Lambron pour «1941» (Grasset), Lydie Salvayre pour «la Compagnie des spectres» (Le Seuil), Jean-Pierre Milovanoff, pour «le Maître des paons» (Julliard), sont au nombre des favoris.

## Bon pour les ventes

Une chose est acquise, le lauréat fera le bonheur de son banquier et de son éditeur. Car le Goncourt vaut de l'or. L'écrivain primé empoche un petit chèque, tiré sur la Caisse des dépôts et consignations. C'est des droits d'auteur que dégringolera le jackpot. La récompense du jury présidé par François Nourissier assure entre 120 000 et 500 000 ventes.

D'où les convoitises des éditeurs. Et les soupçons pesant depuis belle lurette sur les dix jurés réunis chez Drouant.

## ECHOS DU MONDE ARTISTIQUE

### Deuxième bourse Yves-Thériault

Pour une deuxième année, la chaîne culturelle FM de Radio-Canada offrira la bourse Yves-Thériault, qui récompensera deux auteurs francophones. Ceux-ci, en plus de recevoir une bourse de 5000 \$, verront leur texte réalisé et diffusé sur les ondes de Radio-Canada FM, dans le cadre de *Radiofiction en direct*, pendant la saison 1998-1999.

Pour participer, l'auteur doit soumettre un synopsis d'au plus dix pages ainsi qu'un texte décrivant sa démarche et les possibilités d'adaptation de son oeuvre pour une émission de 60 minutes à la radio. Date limite pour soumettre ces documents: 31 mars 1998.

Pour obtenir le règlement et un formulaire d'inscription, écrivez à: Société Radio-Canada, Relations écrites avec l'auditoire, C. P. 6000, succ. centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3A8. Adresse internet: dthibaul@montreal.src.ca.

Parallèlement, le concours bisannuel des chorales d'amateurs est aussi de retour. Ce dernier remet des premiers prix de 3000 \$ et des deuxièmes prix de 2000 \$ dans dix catégories différentes, pour un total de 57 000 \$ en prix. Il y aura des sélections régionales avant les finales présentées au printemps de 1998.

Pour sa part, le Conseil des arts du Canada attribue le prix Healey-Willan de 5000 \$ à la chorale dont l'exécution est la plus éloquente sur le plan de la musicalité, de la technique et du choix du programme. Radio-Canada accorde aussi deux prix spéciaux de 1000 \$ pour la meilleure interprétation d'une oeuvre canadienne.

On peut obtenir tous les détails du concours en écrivant à la même adresse ci-haut. Date limite d'inscription: 16 mars 1998.

### Liz Davidson expose

Liz Davidson, une artiste de la région, présente une exposition assez particulière à la galerie Arts Sutton, 7, rue Academy, à Sutton, jusqu'au 23 novembre. Sous le thème *Vers une réconciliation*, Mme Davidson invite le visiteur à voyager au plus profond de son coeur et de son âme, en réunissant sculptures, collages et vidéo.

Une autre exposition sera présentée du 29 novembre au 21 décembre. Des artistes membres de la galerie proposeront des oeuvres conçues à partir du thème *Mémoire*.

Finalement, les artistes intéressés à soumettre un dossier pour la programmation 1998-1999 doivent le faire avant le 14 décembre 1997.

Ouvrons la vanne: ils seraient «achetés» par trois maisons d'édition, Gallimard, Grasset, Le Seuil, regroupés sous le nom de Galligrasseuil; ils seraient rassasiés de repas et de cadeaux; ils ne liraient pas les ouvrages qu'ils reçoivent... Des rumeurs tenaces qui suscitent fureur, mépris ou lassitude de la part des intéressés.

Pas moins de 1500 prix sont distribués chaque année dans l'Hexagone. Le livre couronné par l'Académie Goncourt, censé constituer «le meilleur volume d'imagination en prose publié dans l'année», ne transmettra pas forcément le nom de son auteur à la postérité. Qui se souvient aujourd'hui de John-Antoine Nau, premier lauréat en 1903, de Marius et Ary Leblond (1909), d'Henri Béraud (1922) ou de Paul Colin (1950)? Comment croire, en revanche, que les académiciens aient pu passer à côté de Colette et Guillaume Apollinaire (1910), de Valéry Larbaud (1913), de Jean Giraudoux (1917), de Pierre Mac Orlan (1920) ou de Henri

de Montherlant (1924)?

### Romain Gary

Romain Gary aura eu, lui, le «culot» de le décrocher deux fois, pour «les Racines du ciel» (1956), et, sous le nom d'Emile Ajar, pour «la Vie devant soi» (1975). Emile Ajar n'ira donc jamais chercher son prix. Tout comme l'avait fait vingt-quatre ans plus tôt Julien Gracq. L'auteur du «Rivage des Syrtes» avait pourtant averti qu'il refuserait toute distinction littéraire. La vente de son livre n'en a pas moins atteint en deux mois 110 000 exemplaires.

### LA MAISON DU CINÉMA

63, KING OUEST, (819) 566-8782

TOUS LES JOURS EN APRÈS-MIDI: 4.50\$ POUR TOUS LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 4.50\$ POUR TOUS LES AUTRES JOURS:  
• ADULTES: 7.50\$  
• ÉTUDIANTS: 5.00\$  
• 13 ANS ET MOINS / 60 ANS ET PLUS: 4.50\$

**WESTERN**  
JUSQU'À JEUDI  
Sergio LOPEZ Sacha BOURD  
Tous les jours: 1h00 - 3h25 - 7h00 - 9h25

**Rien ne va plus**  
Isabelle Huppert Michel Serrault  
Un film de Claude Chabrol  
Tous les jours: 1h05 - 3h15 - 7h05 - 9h15

**BEAN****LE DERNIER FILM CATASTROPHE**  
Tous les jours: 1h10 - 3h15 - 7h10 - 9h15

**Dobermann** JUSQU'À JEUDI  
Tous les jours: 3h25 - 9h25

**L'AVOCAT DU DIABLE**  
Tous les jours: 12h45 - 3h30 - 9h00

**SEPT ANS AU TIBET**  
Tous les jours: 12h50 - 3h30 - 6h50 - 9h30

**JOUER AVEC LA MORT** JUSQU'À JEUDI  
Tous les jours: 1h00 - 7h00

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
3050 Portland SHERBROOKE 565-0366  
AIR FORCE ONE / MEN IN BLACK (13+) (VOA) Dolby 7:30  
DEVIL'S ADVOCATE (16+) (VOA) Dolby 7:15-10:15  
NUITS ENDIABLES (16+) (VF) 7:00-10:00

**Les spectacles**  
**Bleue**  
**LE VIEUX CLACHER**  
de **Magog**

**Rancourt-circuit**  
avec **Michaël Rancourt**  
**SUPPLÉMENTAIRES**  
7-8, 14 ET 15 NOV.  
**RÉSERVATION: 847-0470**

VERSION FRANÇAISE ET ORIGINALE ANGLAISE ■ SITE INTERNET: [cinema9rockforest.ca](http://cinema9rockforest.ca)

<b>SEPT ANS AU TIBET (G)</b> SEVEN YEARS IN TIBET EN VERSION FRANÇAISE: Tous les soirs: 18h30 - 21h25 EN V. O. ANGLAISE: Tous les soirs: 18h30	<b>DOBERMANN (18+ violence)</b> Tous les soirs: 21h30 <b>L'AVOCAT DU DIABLE (16+)</b> Tous les soirs: 18h30 - 21h25 <b>LE GRAND BLEU (G)</b> VERSION LONGUE ORIGINALE Tous les soirs: 18h50 <b>LE PACTE DU SILENCE (16+ horreur)</b> Des créateurs de 'FRISONS' Tous les soirs: 18h50 - 21h30	<b>GATTACA (G)</b> UMA THURMAN ETHAN HAWKE VERSION ORIGINALE ANGLAISE Tous les soirs: 18h45 - 21h30 <b>BEAN (G)</b> AVEC ROWAN ATKINSON EN VERSION FRANÇAISE: Tous les soirs: 18h40 - 21h25 EN V. O. ANGLAISE: DE LUNDI À MERCREDI INCL. 18h40 - 21h25
---	--	---

**PROGRAMME DOUBLE:**  
• HOMMES EN NOIR (G)  
• AIR FORCE ONE (13+ violence)  
EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les soirs: 18h45

4204, boul. Bertrand-Fabi  
**821-9999**

SPECIAL: MARDI - MERCREDI : 5\$ ■ ÉTUDIANTS : 6\$




**UN MOT DE TROP ET LES ESPOIRS DE SA FILLE S'ENVOLENT**

**DIVA**  
Ce soir  
**20h**



**PRIS AU PIÈGE**

**PAPARAZZI**  
Ce soir  
**21h**



**ALEX HILTON ET SON AGENT GILLES PROULX FONT LE POINT**

**LE POING J**  
Ce soir  
**22h30**

**JOURNALISTE D'UN JOUR**  
Une invitation de l'Association des écoles privées de l'Estrie

**5 Bourses d'études à gagner!**  
À surveiller toutes les semaines dans **LaTribune**

**LaTribune** **TÉLÉ 7**

**Pelletier** LOCATION AUTOS • CAMIONS • MINIBUS EST 566-0727 OUEST 822-4141

Le géant de l'informatique **BLANEY** INFORMATIQUE (819) 822-1292

Pour le tournage du film *Babel*

## De l'école Plein Soleil... à l'Université Bishop's

Lennoxville

Le pavillon McGreer et la cour intérieure de l'Université Bishop's ont été témoins, hier, d'une animation peu commune, alors qu'une équipe de tournage s'y affairait avec les élèves de 3e à 6e années de l'école primaire Plein Soleil, de Sherbrooke, pour tourner des scènes du prochain film *Babel*, du réalisateur français Gérard Pullicino.

«Au début, nous avions pensé tourner en Angleterre, mais en mai, nous avons découvert Bishop's et nous avons décidé de venir ici, car les lieux correspondaient à ce que nous cherchions», raconte le réalisateur, dont c'est le premier long métrage.

M. Pullicino, un bonhomme d'allure sympathique, explique que l'équipe sera sur le campus de l'université lennoxvilloise durant deux jours. «Après, nous avons des scènes de nuit à tourner et nous serons dans la région de Montréal.»

Finalement, les 80 jours du tournage du film se dérouleront tous au Québec, où le réalisateur se trouve entouré d'une équipe de techniciens et de comédiens dont il apprécie beaucoup le travail.

Il se réjouit, d'ailleurs, de commencer le tournage dans un climat moins rigoureux que ce qu'il n'avait craint. «Nous pensions arriver dans la nei-

ge et le froid et il n'en est rien.» Hier, le vent était un peu froid, mais c'est un soleil bienveillant qui accueillait les enfants de l'école privée Plein Soleil à l'université.

*Babel*, dont la sortie est prévue en 1998 selon Gérard Pullicino, met en vedette un garçon qui a, jusqu'ici, joué de petits rôles au cinéma et participé à des messages publicitaires, Mitchell David Rothpan.

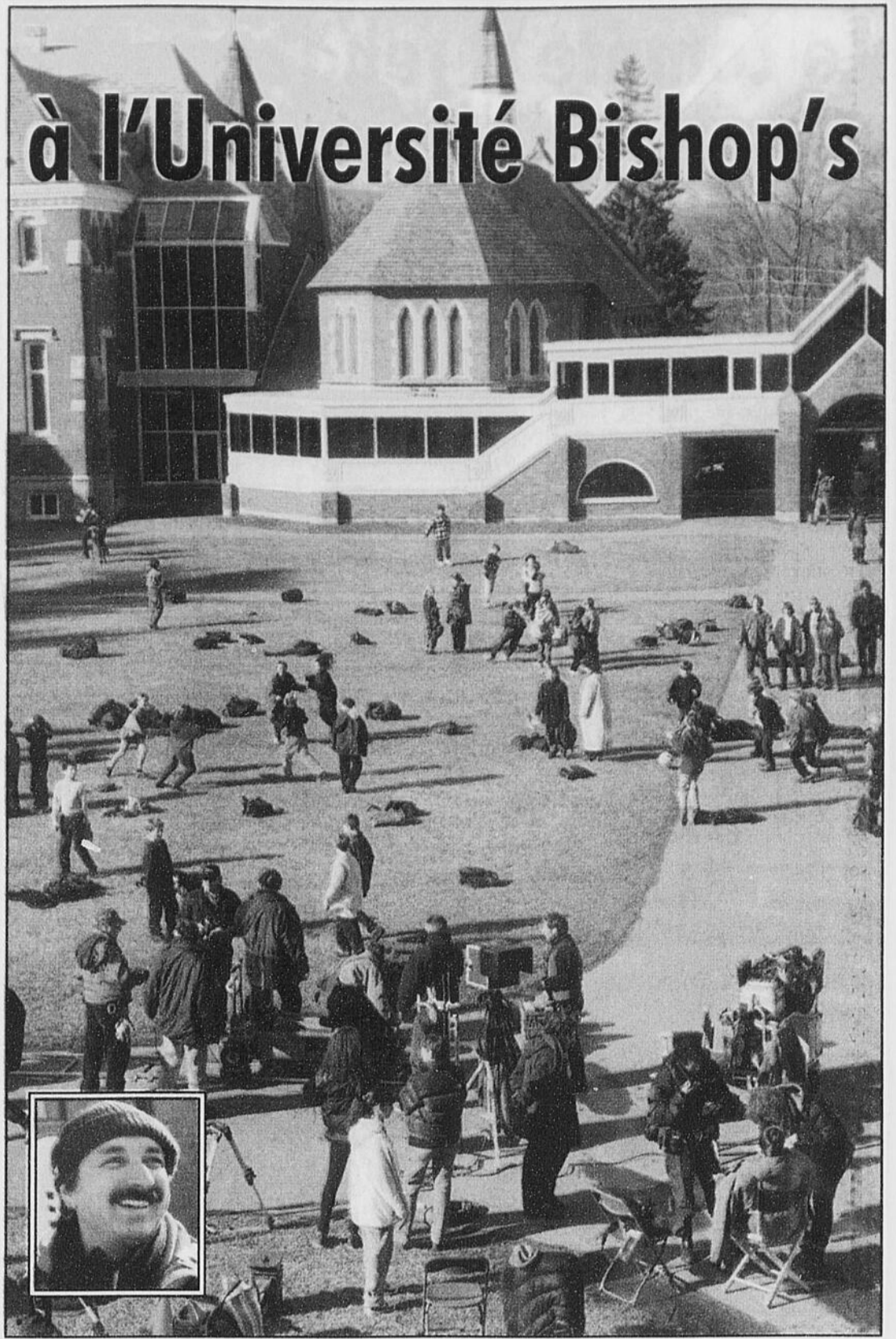
Le jeune comédien joue le rôle d'un garçon, David, qui se voit propulsé dans une aventure fantastique, à la recherche d'une pierre aux pouvoirs mystérieux.

Certaines scènes du début du film se déroulent à l'école de David et la participation des élèves de Plein Soleil trouve là tout son sens.

Dans une première scène où apparaît un groupe d'élèves et des professeurs, quelques jeunes de Plein Soleil simulent une arrivée à l'école. C'est ce qu'on a d'abord tourné devant le pavillon McGreer.

Ensuite, après une pause, tous les élèves de l'école présents à Bishop's ont été amenés dans la cour intérieure de l'université pour simuler une récréation. Enfin, quoi que dans l'ordre, ils se sont quand même vraiment amusés.

Le film tient son nom de la référence au mythe de *Babel*, dont le réalisateur s'inspire.

Textes  
Michel Rondeau

Gérard Pullicino (en mortaise), le réalisateur du film *Babel*, un conte pour tous dont des scènes ont été tournées hier à l'Université Bishop's, se montrait assez satisfait du choix des lieux pour faire les scènes scolaires du film.

«J'ai trouvé ça excitant!»

□ Les élèves ne sont pas près d'oublier leur journée

Sherbrooke

Les élèves de l'école Plein Soleil, de Sherbrooke, n'étaient pas en classe hier, mais ils vivaient quand même une véritable école.

On aurait voulu leur faire vivre une expérience pédagogique d'enrichissement en art, en création, qu'on n'aurait pu trouver mieux que leur participation au tournage du film *Babel* à l'université Bishop's, assurait la directrice de l'école, Mme Marie-Josée Mayrand.

C'est par l'entremise d'un contact personnel oeuvrant à l'agence Canyon Casting, que l'école a été contactée.

«J'ai trouvé ça excitant», a confié une élève de 6e année, Maude Basque-Perras. «Jouer dans un film, j'avais jamais fait ça», ajoute-t-elle, en soulignant que c'était difficile de ne pas regarder la caméra quand elle était toute proche, au moment où les élèves entraient dans le pavillon McGreer comme pour simuler l'arrivée à l'école le matin.

François Lambert et Louis-Charles Roy,

deux autres élèves de 6e années, faisaient des rôles de «lambineux», à l'entrée, raconte Louis-Charles. «On faisait semblant de se chamailler», ajoute François.

«Je pensais que ça allait être plate, mais quand je suis arrivé et que j'ai vu plein de caméras, j'ai été très impressionné», témoigne aussi Louis-Charles.

Et s'il fallait que les scènes tournées ne soient pas retenues au moment du montage? «On aura vécu une belle expérience», répond François. Et, rajoute Louis-Charles, «on manque d'école aujourd'hui et c'est le fun».

«Je suis embarqué pour voir ce que c'est, le cinéma», explique Nicolas Smirnow, un élève de 5e année. «C'est le fun. Je pense même que je vais envoyer mon nom à Hollywood!»

Le professeur d'anglais de Plein Soleil, M. Derek Wright, témoigne du fait que les élèves ont «très bien fait ça». Il ajoute: «Ils se sont amusés, mais ils ne se sont pas énervés. Nous sommes très fiers d'eux.»

Lui-même intégré dans certaines scènes, M. Wright, avoue qu'il a adoré voir comment le tournage se déroulait.

LA VRAIE  
FÊTE  
des AUBAINES  
YAMAHA

L'art de satisfaire

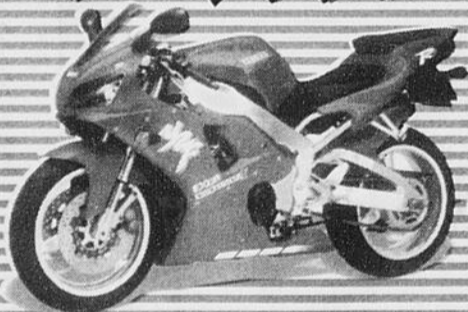
NOUVEAU! VSTAR  
EN MAGASINVIRAGO 1100  
SPÉCIAL ÉDITION

750-1100

RABAIS jusqu'à  
2 000\$

aucun comptant

\* 1er PAIEMENT en JUILLET 1998

NOUVEAU! POUR RÉSERVATION  
YZF 1000 R1  
1998YZF 600, 750, 1000  
1er paiement en juillet 1998  
RABAIS  
jusqu'à 2 650\$4 x 4  
BIG BEAR  
14451\$  
/mois

aucun comptant

\* 1er PAIEMENT en MARS 1998

MOTONEIGE  
19981er PAIEMENT  
en MARS 1998NOUS PAYONS  
LES TAXESsur tous les  
accessoires  
et  
vêtementsOUVERT  
SAMEDI  
et DIMANCHE  
jusqu'à 16 hATOUT  
PRET  
ATOUT  
BAIL

motor Thibault

Sherbrooke

569-1155

569-0111

Réparation de toutes marques

10, rue VERSAILLES



Nicolas Smirnow, Louis-Charles Roy et François Lambert, de l'école Plein Soleil, ont pleinement apprécié leur expérience de figurant sur le campus de l'Université Bishop's.

«Babel»: une aventure pour tous avec une touche de mystère

Sherbrooke

C'est un véritable conte pour tous que sera *Babel*, le film de Gérard Pullicino.

Un garçon du nom de David se trouve entraîné dans une aventure qui dépasse son entendement.

Dans les profondeurs de la terre, Babou, Babil et Babil, descendants de l'ancienne race des Babels, ont reçu mission de garder une pierre aux pouvoirs mystérieux; si elle tombait dans les mains de personnes mal intentionnées, l'humanité serait plongée dans le chaos.

Malheureusement, un criminel du nom de Grimm a découvert le secret de la pierre et se fait aider de M. Stax, le directeur corrompu de l'école fréquentée par David, ainsi que par l'innocente Alice Swanson, professeure d'informatique.

Les Babels, de leur côté, incitent David à leur venir en aide. Il s'en suit une course pleine d'aventures opposant le groupe de Grimm et celui de David pour atteindre la pierre aux pouvoirs magiques. Grimm est le sur point de réussir quand Babou, Babil et David unissent leurs forces pour vaincre l'ennemi et rétablir le calme et l'ordre.